

Porównanie tłumaczeń Psalmów 79:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wylej swój gniew na narody, które Ciebie nie znają,* I na królestwa, które nie wzywają Twojego imienia, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wylej swój gniew na narody, które Cię nie uznają, I na królestwa, które nie wzywają Twojego imienia,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wylej twój gniew na pogan, którzy cię nie znają, i na królestwa, które nie wzywają twego imienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wyliz gniew twój na pogan, którzy cię nie znają, i na królestwa, które imienia twego nie wzywają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wylej gniew twój na pogany, którzy cię nie znają, i na królestwa, które imienia twego nie wzywały:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wylej gniew Twój na ludy, które Cię nie uznają, na królestwa, co nie wzywają Twojego imienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wylej gniew swój na narody, które cię nie znają, I na królestwa, które nie wzywają imienia twego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wylej swój gniew na narody, które Ciebie nie znają, na królestwa, które nie wzywały Twojego imienia!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wylej Twój gniew na narody, które Cię nie znają, na królestwa, które nie wzywają Twego imienia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wylej Twoje wzburzenie na ludy pogańskie, które Cię nie znają, i na królestwa, które nie wzywają Twojego Imienia!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	годуєш нас хлібом сліз і напоюєш нас слізмами в міру?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wylej Twój gniew na narody, które Ciebie nie znają i na państwa, co nie wzywają Twego Imienia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wylej swą złość na narody, które cię nie poznały, i na królestwa, które nie wezwały twojego imienia.

¹⁾ Lub: które Ciebie nie uznają.